

ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ Health Certificate
За други животни кои потекнуваат од одгледувалишта (чапункари, птици, лагоморфи, кучиња, мачки и ласици)
/ For other animals from holdings (ungulates, birds, lagomorpha, dogs, cats and ferrets)

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно- здравствен сертификат за Република Северна Македонија / Veterinary certificate to Republic of North Macedonia						
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Број на поврзан(и) оригинал(и) сертификат(и) /No(s) of related original certificates		Број на придружни документи /No(s) of accompanying documents			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /place of destination Објект <input type="checkbox"/> Установа <input type="checkbox"/> Одобрено тело <input type="checkbox"/> /Holding / establishment / approved body Име /Name Одобрен број /approval number Адреса /Address Поштенски број /postal number				
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			Време на поаѓање /Time of departure	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM					
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity			
	I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24.			
I.23. Идентификација на контејнерот/број на плomba /Identification of container/seal number		I.25. Пратките се наменети за ⁽¹⁾ : /Commodities certified for ⁽¹⁾ : Расплод <input type="checkbox"/> Тов <input type="checkbox"/> Колење <input type="checkbox"/> Одобрено тело <input type="checkbox"/> /Breeding /Fattening /Slaughter /Approved body Домашни миленици <input type="checkbox"/> Карантин <input type="checkbox"/> Регистрирани копитарни <input type="checkbox"/> Обновување на залихи на дивеч <input type="checkbox"/> /Pets /Quarantine /Registered equidae /Game restocking Циркус/егзибиција <input type="checkbox"/> Повторно насадување <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Понатамошна преработка <input type="checkbox"/> /Circus/exhibiton /Relaying /Other /Further process						
I.26.		I.27. За влез или увоз во РСМ / For import or admission into RNM Увоз / Definitive import <input type="checkbox"/> Повторен влез / Re-entry <input type="checkbox"/> Привремен влез / Temporary admission <input type="checkbox"/>						
I.28. Идентификација на стоките ⁽¹⁾ /Identification of the commodities ⁽¹⁾ Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Раса/Категорија /Breed/Category	Систем за идентификација /Identification system	Број за идентификација /Identification number				
Возраст /Age		Пол /Sex	Количина /Quantity	Тест /Test				

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		За други животни кои потекнуваат од одгледувалишта (чапункари, птици, лагоморфи, кучиња, мачки и ласици) / For other animals from holdings (ungulates, birds, lagomorphs, dogs, cats and ferrets)	
Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II.	Информации за здравствената состојба / Health information	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number
		II.b.	
		Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation	
		Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар ⁽¹⁾ одговорен за објектот на потекло и одобрен од надлежната институција ⁽²⁾ потврдувам дека: / I, the undersigned official veterinarian ⁽¹⁾ responsible for the holding of origin and approved by the competent authority ⁽²⁾ certify that:	
	II.1.	Животните опишани во точката I.28 се во согласност со условите од Член 4 од Директивата 92/65/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија и дека во времето на инспекција биле во состојба да бидат транспортирани за предвиденото патување согласно условите наведени во Регулативата (ЕЗ) бр. 1/2005 и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија / The animals described in Box I.28 comply with the conditions of Article 4 of Council Directive 92/65/EC and/or National legislation and at the time of inspection were fit to be transported for the intended journey in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005, and/or National legislation	
	⁽³⁾ Или / either	II.2	Преживните животни ⁽²⁾ свињи ⁽³⁾ освен оние наведени во Директивата 64/432/ЕЗ ⁽¹⁾ и/или Директивата 93/68/ЕЗ ⁽¹⁾ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија / the ruminants ⁽²⁾ /suidae ⁽³⁾ other than that/those covered by Council Directive 64/432/EC ⁽¹⁾ or Council Directive 93/68/EC ⁽¹⁾ , and/or National legislation
		(a)	Припаѓа(ат) на видовите /belong(s) to the species
		(b)	Во времето на прегледот, не покажува(ат) никакви клинички знаци на било која болест на која се приемчиви; /at the time of examination, do (does) not show any clinical sign of any disease to which it/they is/are susceptible;
		(c)	доаѓа(ат) од официјално слободни од туберкулоза ⁽²⁾ / официјално слободни од бруцелоза ⁽²⁾ или официјално слободни од бруцелоза ⁽²⁾ стада ⁽³⁾ /објекти ⁽³⁾ кои не се предмет на рестрикции во однос на свинска чума или од објект каде што тоа/тие било/биле подложени, со негативни резултати, на тестовите наведени во Член 6 (2) (b) ⁽³⁾ / Член 6 (3) (d) ⁽³⁾ од Директивата 92/65/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија.] /come(s) from an officially tuberculosis-free ⁽²⁾ /officially brucellosis-free ⁽²⁾ or brucellosis-free ⁽²⁾ herd ⁽³⁾ /holding ⁽³⁾ not subject to swine fever restrictions or from a holding where it/they was/were subjected with negative results to tests laid down in Article 6 (2) (b) ⁽³⁾ /the test laid down in Article 6 (3) (d) ⁽³⁾ of Council Directive 92/65/EEC and/or National legislation.]
	⁽³⁾ Или / or	II.2	Птици освен оние кои се наведени во Директивата 2009/158/ЕЗ и и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /the birds other than those referred to in Council Directive 2009/158EC and/or National legislation
	(a)	Во времето на преглед не покажуваат никакви клинички знаци на било која болест на која се приемчиви; /at the time of examination do not show any clinical sign of any disease to which they are susceptible;	
	(b)	Ги задоволуваат условите од Член 7 од Директивата 92/65/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија.] /satisfy the requirements of Article 7 of Council Directive 92/65/EC and/or National legislation	
	(c)	Се во согласност со Одлуката 2007/598/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија.] и биле вакцинирани против авијарна инфлуенца на(дата) со вакцина.....(име) и потекнуваат од објект на кој е спроведена вакцинација против авијарна инфлуенца во последните 12 месеци. /conform to Decision 2007/598/EC and/or National legislation and were vaccinated against avian influenza on.....(date) with vaccine(name) and come from a holding on which vaccination against avian influenza was carried out during the past 12 months.]	
⁽³⁾ Или / or	II.2	лагоморфите / the lagomorphs	
	(a)	Во времето на преглед не покажуваат никакви клинички знаци на било која болест на која се приемчиви; /at the time of examination do not show any clinical sign of any disease to which they are susceptible;	
	(b)	Ги задоволуваат условите од Член 9 од Директивата 92/65/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија.] /satisfy the requirements of Article 9 of Council Directive 92/65/EC and/or National legislation]	
⁽³⁾ Или / or	II.2	кучињата /the dogs	
	(a)	Во времето на ветеринарниот преглед одобрен од од надлежната служба во период од 48 часа пред испраќање не покажало никакви знаци на болести /at the time of examination by a veterinarian authorized by the competent authority within 48 hours prior to the time of dispatch, showed no signs of diseases;	
	(b)	Се обележани во склад со Член 17 (1) до Регулативата (ЕУ) нр 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /Are marked in accordance with Article 17(1) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation;	
⁽³⁾ Или / either	[(c)	Биле најмалку на 12 неделан возраст во времето на вакцинација против беснило и најмалку 21 ден изминал од комплетирањето на примарната вакцинација против беснило изведена во согласност со условите за валидност наведени во Анекс III на Регулативата (ЕУ) 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination carried out in accordance with the validity of requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation, and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination];	
⁽³⁾ Или / or	[(c)	Се помали од 12 недели и немаат примено вакцина против беснило, или се меѓу 12 и 16 недели и имаат примено вакцина против беснило, но без да изминат најмалку 21 ден од комплетирање на примарната вакцинација против беснило изведена во согласност со условите за валидност наведени во Анекс III на Регулативата (ЕУ) 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to the Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation, and	
	(i)	Република Северна Македонија ја има информирано јавноста согласно точка (b) од Член 37(2) од Регулативата 9(ЕУ) бр. 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија дека се одобрува движењето на вакви животни на сопствената територија; и дека тие се придружени од: /The Republic of North Macedonia has informed the public in accordance with point (b) of Article 37(2) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation that it authorizes the movement of such animals into its territory; and they are accompanied by:	
⁽³⁾ Или / either	[(ii)	Декларација од сопственикот ⁽³⁾ приложена на овој сертификат, во која стои дека од раѓање па се до времето на испраќање, животните немале никаков контакт со диви животни од видови кои се приемчиви на беснило. /a declaration of the owner ⁽³⁾ attached to this certificate, stating that from birth until the time of dispatch the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies];	
⁽³⁾ Или / or	[(ii)	Мајката, од која сеуште зависат, и од пасошот на мајката, може да се заклучи дека мајката добила вакцина против беснило пред нивното раѓање во согласност со условите за валидност наведени во Анекс III од Регулативата 9(ЕУ) 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /their mother, on whom they still depend, and from the passport of their mother, it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation];	
	(d)	Ги придружува пасош изготвен во согласност со Регулативата (ЕУ) 577/2013 и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија	
	[(e)	Заради нивната одредена дестинација во полето I.9 или I.10 каде што постои регионализација, биле тертирани против <i>Echinococcus multilocularis</i> согласно Регулативата (ЕУ) бр. 1152/2011 и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија / due to their scheduled destination indicated in Box I.9 or in Box I.10 where regionalization is applied, have been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No. 1152/2011 and/or National legislation];];	
⁽³⁾ Или / or	II.2	Мачките ⁽³⁾ /ласиците ⁽³⁾ /the cats ⁽³⁾ /ferrets ⁽³⁾	
	(a)	Во времето на ветеринарниот преглед одобрен од од надлежната служба во период од 48 часа пред испраќање не покажало никакви знаци на болести /at the time of examination by a veterinarian authorized by the competent authority within 48 hours prior to the time of dispatch, showed no signs of diseases;	

	(b)	Се обележани во склад со Член 17 (1) до Регулативата (ЕУ) нр 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /Are marked in accordance with Article 17(1) of Regulation (EU) no 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation;
	⁽¹⁾ Или / either	[(c) Биле најмалку на 12 неделан возраст во времето на вакцинација против бесниол и најмалку 21 ден изминал од комплетирањето на примарната вакцинација против бесниол изведена во согласност со условите за валидност наведени во Анекс III на Регулативата (ЕУ) 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination carried out in accordance with the validity of requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation, and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination];
	⁽²⁾ Или / or	[(c) Се помали од 12 недели и немаат примено вакцина против бесниол, или се меѓу 12 и 16 недели и имаат примено вакцина против бесниол, но без да изминат најмалку 21 ден од комплетирање на примарната вакцинација против бесниол изведена во согласност со условите за валидност наведени во Анекс III на Регулативата (ЕУ) 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to the Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation, and (i) Република Северна Македонија ја има информирано јавноста согласно точка (b) од Член 37(2) од Регулативата (ЕУ) бр. 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија дека се одобрува движењето на вакви животни на сопствената територија; и дека тие се придружени од: /The Republic of North Macedonia has informed the public in accordance with point (b) of Article 37(2) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation that it authorizes the movement of such animals into its territory; and they are accompanied by (ii) Декларација од сопственикот приложена на овој сертификат, во која стои дека од раѓање па се до времето на испраќање, животните немале никаков контакт со диви животни од видови кои се приемчиви на бесниол. /a declaration of the owner ⁽³⁾ attached to this certificate, stating that from birth until the time of dispatch the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies; (ii) Мајката, од која сеуште зависат, и од пасошот на мајката, може да се заклучи дека мајката добила вакцина против бесниол пред нивното раѓање во согласност со условите за валидност наведени во Анекс III од Регулативата (ЕУ) 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /their mother, on whom they still depend, and from the passport of their mother, it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation];
	(d)	Ги придружува пасош изготвен во согласност со Регулативата (ЕУ) 577/2013 и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија
⁽²⁾ Или / or	II.2	Кучињата, мачките / ласиците се наменети за тело, институт или центар, опишан во точка I.12 и одобрен во согласност со Анекс C од Директивата 92/65/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /the dogs, cats / ferrets are detined for a body, institute or centre described in Box I.12 and approved in accordance with Annex C to Council Directive 92/65/EEC and/or National legislation and,
	(a)	(a) Во времето на ветеринарниот преглед одобрен од надлежната служба во период од 48 часа пред испраќање не покажало никакви знаци на болести /at the time of examination by a veterinarian authorized by the competent authority within 48 hours prior to the time of dispatch, showed no signs of diseases;
	(b)	Се обележани во согласност со Член 17 (1) од Регулативата (ЕУ) БР. 576/2013 на Европскиот Парламент и Совет, и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /Are marked in accordance with Article 17(1) of Regulation (EU) no 576/2013 of the European Parliament and of the Council and/or National legislation;
	(c)	Ги придружува пасош изготвен во согласност со Регулативата (ЕУ) 577/2013 и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /are accompanied by a passport drawn up in accordance with Commission Implementing Regulation (EU) no 577/2013 and/or National legislation;
	II.3.	Дополнителните гаранции кои се однесуваат на болести наведени во Анекс В на Директивата 92/65/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија се следните: /The additional guarantees regarding diseases listed in Annex B ⁽⁴⁾ to Council Directive 92/65/EEC and/or National legislation are as follows ⁽⁴⁾ : Болест /Legislation /Disease /Legislation Болест /Legislation /Disease /Legislation Болест /Legislation /Disease /Legislation
Забелешки / Notes		
Дел I / Part I:		
Рамка I.6: Број на придружни документи: CITES доколку постои /Box I.6 /No(s) of accompanying documents: CITES, if applicable		
Рамка I.19: Да се употреби соодветниот ХС код 01 06 19, 01 06 31, 01 06 32, 01 06 39. /Box I.19: /Use the appropriate HS codes 01 06 19, 01 06 31, 01 06 32, 01 06 39.		
Рамка I.28: <i>Стил на идентификација:</i> индивидуална идентификација мора да се употреби кога тоа е возможно, но во случај на мали животни може да се употреби и групна идентификација. /Box I.28: <i>Во случајот на кучиња, мачки и ласици, да се одбере пасош.</i> <i>Идентификациски број:</i> Во случајот на кучиња, мачки и ласици, да се наведе алфанумеричкиот код на тетоважата или транспондерот <i>Identification system:</i> individual identification must be used wherever possible but in the case of small animals, batch identification may be used. In the case of dogs, cats and ferrets, select passport. <i>Identification number:</i> In the case of dogs, cats and ferrets, indicate the alphanumeric code of the tattoo or transponder <i>Passport number:</i> In the case of dogs, cats and ferrets, indicate the unique alphanumeric code of the passport		
Дел II / Part II:		
⁽¹⁾ Да се избрише непотрбното. /Delete as appropriate.		
⁽²⁾ Барањата во сертификатот се однесуваат само на птици кои биле вакцинирани против авијарна инфлуенца како дел од превентивен вакцинален план одобрен од Одлуката 2007/598/ЕЗ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /Certification requirements only apply to birds that have been vaccinated against avian influenza under a preventative vaccination plan approved by Commission Decision 2007/598/EC and/or National legislation		
⁽³⁾ Декларацијата која е наведена во точка II.2 која се приложува на сертификатот треба да е изработена согласно Анекс 1 на Регулативата (ЕУ) бр 577/ и/или соодветниот пропис од областа на ветеринарно здравство на Република Северна Македонија /The declaration referred to in point II.2. to be attached to the certificate shall be drawn up in accordance with Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and/or National legislation		
⁽⁴⁾ Како што се бара од страна на Република Северна Македонија за дополнителни гаранции согласно соодветните национални прописи /As requested by the Republic of North Macedonia benefiting from additional guarantees under National legislation		
Бојата на печатот и потписот мора да е различна од останатиот текст на сертификатот. /The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. Овој сертификат е валиден 10 дена од датумот на потпишување од страна на официјален ветеринар или ветеринарот одговорен за објектот на потекло одобрен од надлежната служба. /This certificate is valid for 10 days from the date of signature of the official veterinarian or of the veterinarian responsible for the holding of origin and approved by the competent authority. Официјален ветеринар / Official veterinarian		
Име (со печатни букви) /Name (in capital letters):		Квалификација и титула /Qualification and title:
Подрачна единица /Local veterinary unit		Број на подрачна единица: /LVU number:
Дата /Date:		Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:		

